

De'Longhi reserves the right to make changes and improvements to the product described in this instruction manual without prior notice.

In the event of any inconsistency between Chinese version and English version, English version shall prevail.

De'Longhi保留對本說明書中所描述產品作出變更和更改的權利而不作另行通告。
如英文及中文版本有任何差異，應以英文版為準。



16/F, Tins Enterprises Centre, 777 Lai Chi Kok Road,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong

Customer Service Hotline
客戶服務熱線: 3412 0222

www.delonghi.com

5719110091/05.09

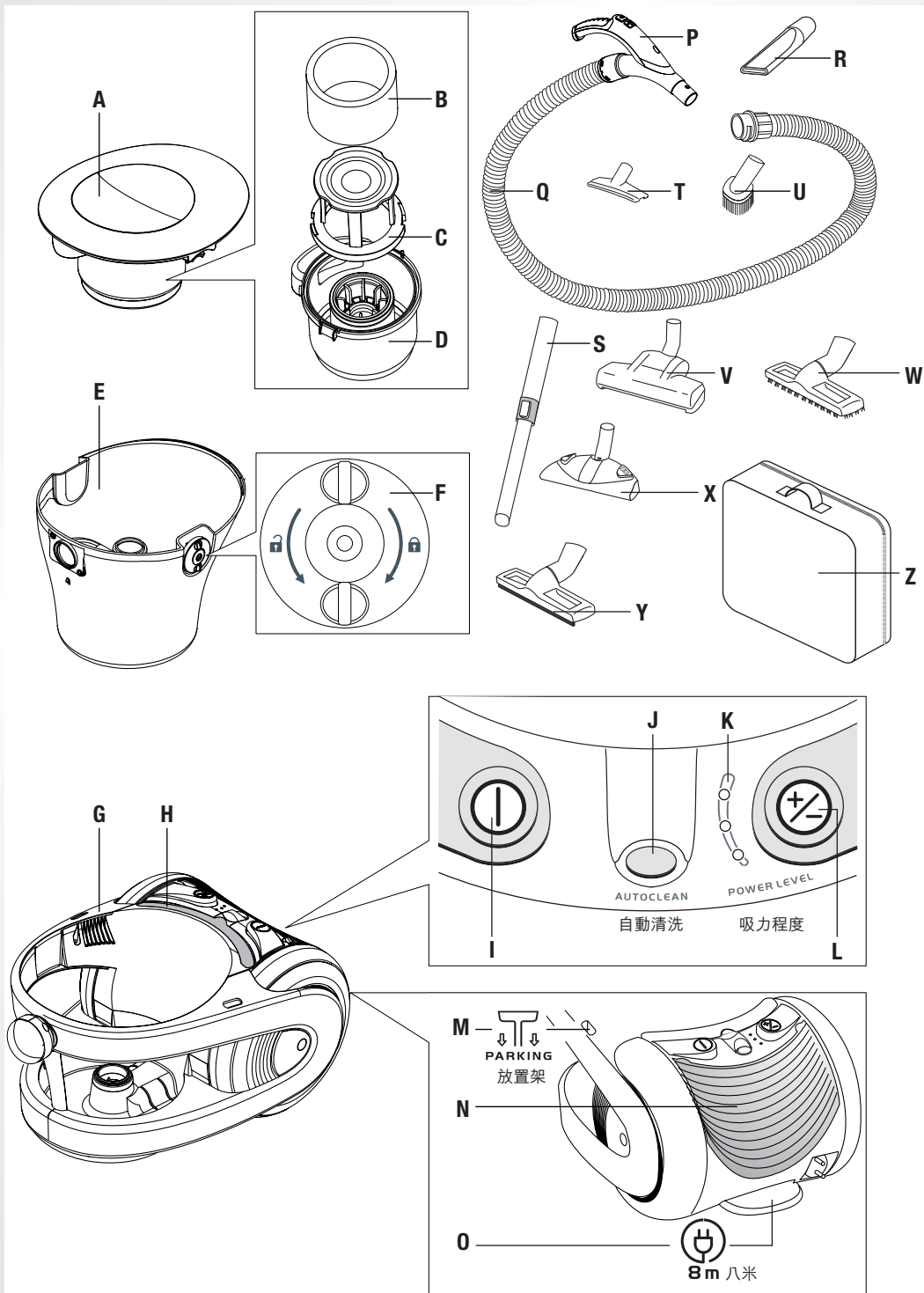
WET & DRY VACUUM CLEANER

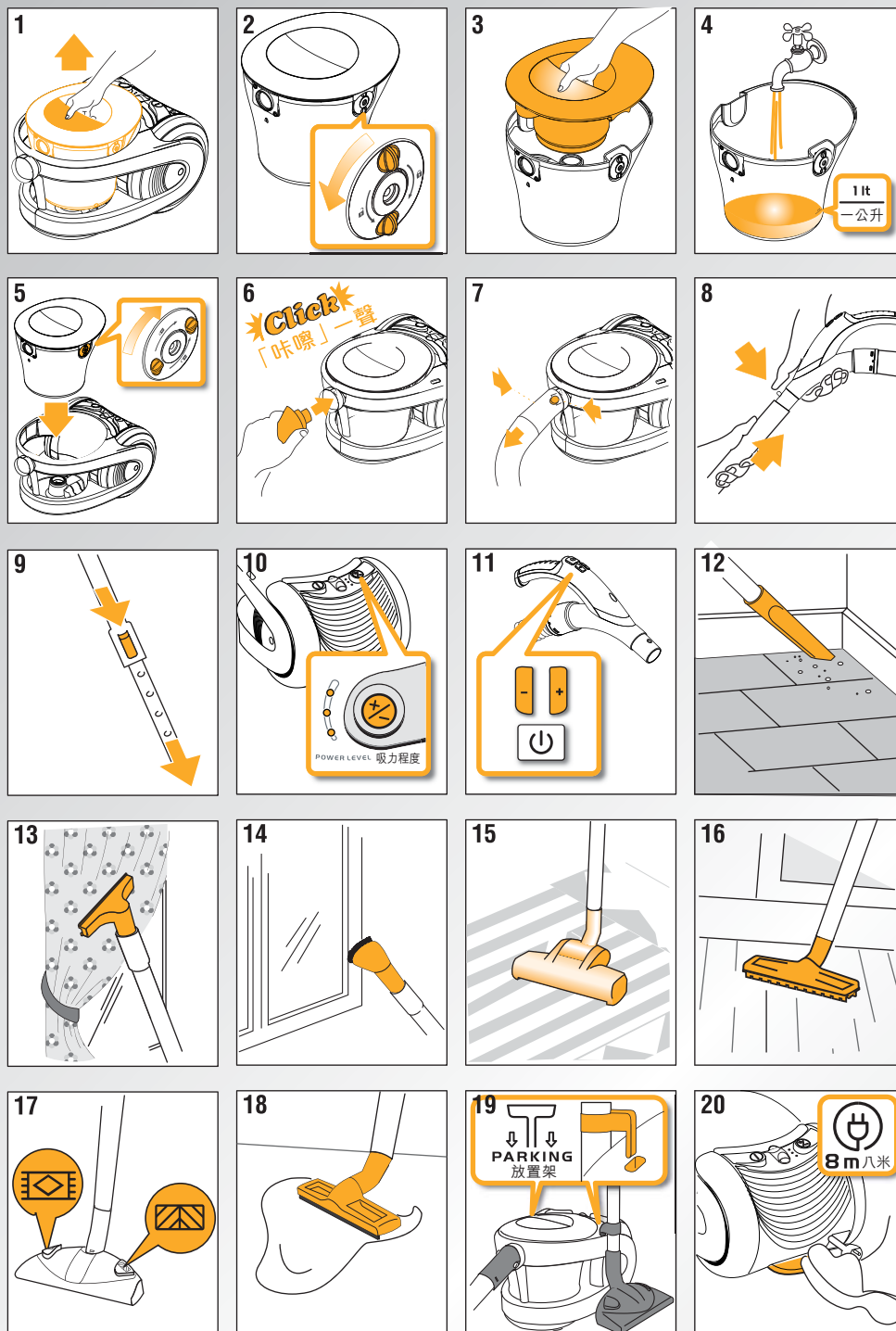
清水過濾式吸塵機

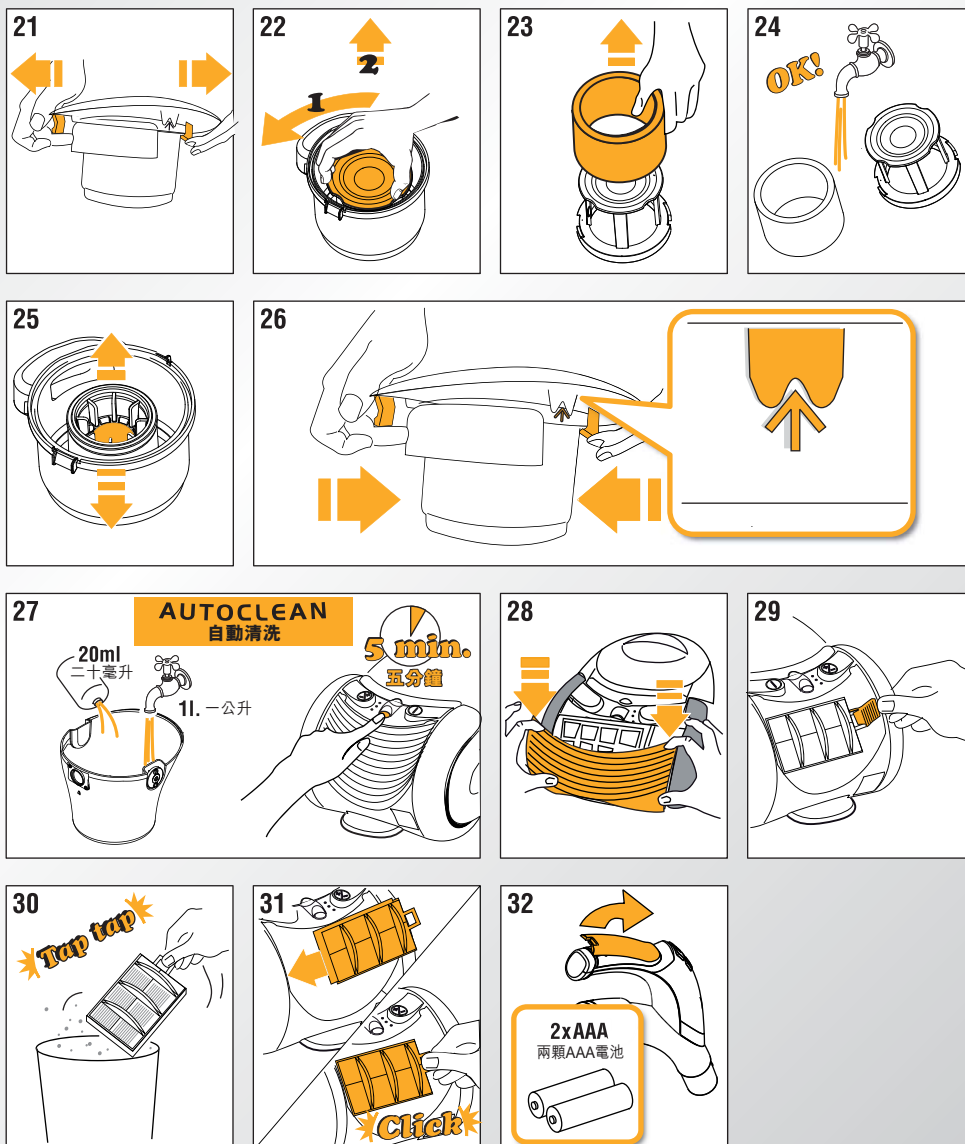
For Models WFF 1600E, WFF 1800PET
適用型號 WFF 1600E, WFF 1800PET

Instructions
使用說明書









WARNINGS

- Read the instructions carefully. The appliance should be used for domestic cleaning only, following these instructions and only with the tools supplied.

The manufacturer declines all liability for damage deriving from improper use of the appliance, for example to vacuum up rubble, ash, etc.



Danger of electric shock!

- Before use, make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.
- When not in use or before maintenance or cleaning of the appliance, always unplug from the mains socket.
- Do not use the appliance if it appears to be faulty.
- To avoid damaging the insulation, do not run the appliance over the power cable.
- Never unplug the appliance by pulling the power cable or the appliance itself.
- For repairs contact your local dealer or an authorised service centre in order to avoid compromising the efficiency of your appliance and to maintain the validity of the guarantee.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to avoid all risk.



Important!

- Before starting the appliance, make sure the filters are in position.
- Do not allow the appliance to be used by persons (including children) with psychological, physical or sensory impairments or with inadequate experience or knowledge, unless closely supervised and instructed by someone responsible for their safety.
Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the suction outlet away from eyes, ears, nose etc. when the appliance is in operation.

- Never vacuum up matches, ash or cigarette ends when still lit.
- Never vacuum up inflammable or corrosive liquids.
- Never clean the appliance with triethylene or other solvents.
- Vacuuming up large quantities of ash or particularly fine dust could reduce the efficiency of the filtering system.
- Take the utmost care when using the appliance to clean stairs.

The manufacturer reserves the right to modify appliances and tools without warning.

Original spare parts and tools should always be used to maintain the efficiency of your appliance and avoid invalidating the guarantee.

Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

DESCRIPTION

Description of the appliance

- A. Bin cover
- B. Filter
- C. Filter holder
- D. Float valve housing
- E. Bin
- F. Bin lid release catch
- G. Appliance body
- H. Carrying handle
- I. ON/OFF button
- J. AUTOCLEAN button
- K. Power level indicators
- L. Power regulation button
- M. Parking position
- N. Rear grille
- O. Cable wind pedal

Description of tools

- P. Handgrip (depending on model)
- Q. Hose
- R. Crevice tool
- S. Telescopic tube with "parking position" accessory
- T. Multipurpose "T" nozzle
- U. Dusting brush
- V. Turbo brush (certain models only)
- W. Parquet brush (certain models only)
- X. Carpet/floor brush
- Y. Wet vacuuming brush
- Z. Tool bag (certain models only)

PREPARATIONS FOR USE



Important: during assembly and preparation for use, make sure the appliance is UNPLUGGED from the mains.

1. Extract the bin from the appliance (fig. 1);
2. Turn the catches (F) at the sides of the bin to release the lid (fig. 2);
3. Lift the lid (fig. 3).

USING AS A DRY VACUUM CLEANER

1. To use the appliance as a dry vacuum cleaner, pour 1 litre of water into the bin (fig. 4). **Do not exceed the level indicated on the bin.**
The water filters the dust, preventing it from being dispersed in the atmosphere.
2. Close the bin and fasten the lid by turning the catches (F), then put it back into the appliance (fig. 5).
3. Fit the hose (Q) to the appliance by attaching the connector to the coupling and pushing until it locks in place (fig. 6). To remove, press the release button on the connector and pull out (fig. 7).
4. Fit the telescopic extension (S) to the handgrip (fig. 8) and extend to the length required (fig. 9).
5. Fit the required tool to the telescopic extension (S) or directly to the handgrip (P).

Turning the appliance on

1. Plug into the mains socket.
 2. Press the ON/OFF button (I).
- The appliance begins operating at minimum suction power.

Turning the appliance off

To turn the appliance off, press the ON/OFF button (I).

Electronic suction power regulation from the appliance control panel

After pressing the ON/OFF button (I), press the  button (L) (fig. 10). Each time you press the button, a light on the control panel lights up according to the suction power in use. Maximum power can be used to vacuum up dust from rugs or hard floors (marble, ceramic tiles, cotto etc), a lower suction power can be set to clean curtains or other light/delicate fabrics.

Using the remote control on the handgrip (certain models only)

In models with remote control, you can turn the appliance on or off by pressing the  button. Suction power can be adjusted by pressing the **+** button to increase it or the **-** button to decrease it (fig. 11).

There are two infrared signal emitters on the remote control. This enables the signal to be transmitted from all working positions: however, bear in mind that the remote control should always be pointed towards the appliance.

USING AS A WET VACUUM CLEANER

By fitting the special brush, the appliance can be used as a wet vacuum cleaner to pick up liquids spilt accidentally on the ground etc.

You can collect about 3.5 litres. When this limit has been reached, the safety float valve trips and the appliance stops vacuuming.

When this happens, you must empty the tank (E) and float valve housing (D), following the instructions in the section "Regular cleaning".



NB:

For best performance, you should always use the appliance with the bin empty.

You can also pick up liquids when using the appliance as a dry vacuum cleaner.

DESCRIPTION OF THE TOOLS

Crevice tool (R - fig. 12)

For cleaning corners, edges, etc.

Multipurpose "T" nozzle (T - fig. 13)

Ideal for cleaning sofas, armchairs, upholstery, car interiors, blankets, mattresses, curtains, etc.

Dusting brush (U - fig. 14)

The brush tool is ideal for removing dust from fabric, furniture, books, curtains, frames and clothing.

Certain models only: turbo brush (V - fig. 15)

Fit the tool in place of the combined brush provided.

When the appliance is on, the passage of air causes the brush to rotate.

Never place the fingers under the turbo brush when the appliance is operating.

Always clean the roller with the motor off.

Avoid vacuuming over rug fringes as they could be damaged by the movement of the roller.

For particularly delicate carpets, excessively frequent use of the turbo brush could cause damage to the fabric in the long term.

If the brush does not slide easily during cleaning, reduce suction power.

Certain models only: parquet brush (W - fig. 16)

This special brush has soft natural horsehair bristles and felt wheels which run over even the most delicate floor without damaging it, leaving it perfectly clean.

Combined carpet/floor brush (X - fig. 17)

Efficiently removes dust from floors (marble or tiled), rugs or carpets.

When the "hard floors" pedal () is pushed, the bristles protrude to clean hard floors more efficiently. This position is recommended for in-depth cleaning of floors and for floors with pronounced joints.

When the pedal is pushed towards the "carpets" symbol (), the bristles retract and the brush is ready to clean fabric surfaces and delicate floors such as parquet, marble, etc.

Wet vacuuming brush (Y - fig. 18)

Designed specifically for wet vacuuming, the brush has a rubber element to pick up liquids more efficiently.

Parking position (- M)

During pauses in cleaning, or to store the appliance, the telescopic extension can be attached tidily to the appliance (fig. 19).

Cable wind pedal (- 0)

After cleaning, the power cable can be wound up by pressing the pedal on the back of the appliance (fig. 20).

CLEANING AND MAINTENANCE



Danger of electric shock!

Before carrying out maintenance of any sort, always make sure the appliance is unplugged from the mains.

Ordinary cleaning (after every vacuuming session)

1. Extract the bin from the appliance (fig. 1);
2. Turn the catches (F) at the sides of the bin to release the lid (fig. 2);
3. Lift the lid (fig. 3).
4. Empty the bin and rinse.
5. Check the inside of the float valve housing to make sure it is free of dirt. Clean if necessary.

Regular cleaning

6. Press the catches to release the float valve housing from the lid (fig. 21);
7. Turn the filter holder anticlockwise and extract it (fig. 22);
8. Remove the filter from the holder (fig. 23) and wash both the filter and holder with running water (fig. 24);
9. Make sure the float is free to move (fig. 25);
10. When dry, replace the filter in the holder and attach the filter holder to the float valve housing by turning it clockwise;
11. Put the lid back on the housing (fig. 26), aligning the arrow printed on the housing with the guide on the lid, then close.

Cleaning the bin (AUTOCLEAN - fig. 27)

The appliance has an AUTOCLEAN button to automatically clean and sanitise the bin.

To use this function, empty the bin and fill with 1 litre of water and 10 ml of detergent (about half the cap of the bottle provided).

Press the AUTOCLEAN button to activate the function. The "POWER LEVEL" lights flash to indicate that cleaning is underway.

While the AUTOCLEAN function is active, you cannot vary the power level. The appliance goes off automatically after five minutes.

When AUTOCLEAN is completed, empty the bin and rinse with water to eliminate detergent residues.

Motor filter maintenance

To keep suction power at maximum efficiency, the motor cool and the air given out completely clean and dust free, always keep the motor filter clean.

This high efficiency filter can retain any particle with a diameter of more than 0.3 microns. To clean the filter, remove the rear grille by pressing on the two side tabs (fig. 28).

Remove the filter (fig. 29) and shake to remove the dust (fig. 30).

Put the filter back in place (fig. 31) and replace the rear grille.

When the filter is obviously clogged, replace with a similar filter obtainable from service centres.

Models with remote control on the handgrip: replacing the batteries

If the remote controls do not work, replace the batteries.

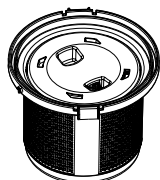
- Remove the cover on the handgrip (fig. 32);
- Insert two R03 "AAA" 1.5V batteries in the right direction (see instructions inside the battery compartment);
- Replace the cover.



NB: Batteries removed for replacement or when disposing of the remote control should be eliminated in compliance with current legislation as they are damaging to the environment.

“DRY” ACCESSORY (OPTIONAL)

A "DRY" accessory can be purchased from dealers and authorised service centres enabling the appliance to be used for vacuuming without water.



Note: when using the "DRY" accessory, you cannot vacuum up liquids. Follow the instructions accompanying the accessory.

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live



If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

警告

- 請細閱此說明書。此產品只適用於家居清潔，請遵照說明書指引，並只配合原裝配件使用。
如因不當使用產品（例如：吸起碎石或灰燼等）而引致傷害，生產商概不負責。



有觸電風險！

- 使用前，請確認插座的供電電壓與產品底部所標示的適用電壓相符。
- 使用前後、及保養或清潔產品前，必須拔出電源插頭。
- 懷疑產品發生故障時，切勿使用。
- 為免損壞電源線的絕緣包覆物料，切勿讓產品輾過電源線。
- 拔出電源插頭時，切勿拉扯電源線或產品。
- 如需維修產品，請聯絡本地代理商或獲授權服務中心，以免產品效能降低，及令保養條款失效。如果電源線或插頭損壞，必須交由生產商或獲授權的服務中心更換，免生危險。



重要！

- 啟動產品前，應確保濾網已安裝妥當。
- 心理、身體或感官機能受損，或缺乏經驗及知識的人士（包括兒童），均不適宜操作本產品，除非在監護人監督或指導下使用。
應監管兒童，切勿讓他們把玩電器。
- 產品運作時，應保持吸管通風口遠離眼睛、耳朵，及鼻子等器官。

- 切勿吸起未完全熄滅的火柴、灰燼或煙頭。
- 切勿吸起易燃或腐蝕性液體。
- 切勿以三甘醇（triethylene）或其他溶劑清潔產品。
- 吸起大量灰燼或極幼細的塵埃，會令過濾系統的效能降低。
- 使用產品清潔梯級時，須特別注意。

生產商保留更改產品及配件設計的權利，無需另行通知。

應採用原裝部件及配件，以保持產品效能，並避免令保養條款失效。

產品描述

產品部件

- A. 集塵水箱蓋
- B. 濾網
- C. 濾網固定器
- D. 浮動活門箱
- E. 集塵水箱
- F. 集塵水箱蓋門
- G. 機身
- H. 握把
- I. 開/關按鈕
- J. 自動清洗 (AUTOCLEAN) 按鈕
- K. 吸力顯示
- L. 吸力調控按鈕
- M. 放置架
- N. 後通風柵
- O. 電線回圈腳踏

配件

- P. 手柄 (因型號而異)
- Q. 軟管
- R. 窄縫吸咀
- S. 伸縮吸管連「放置部位」配件
- T. 多功能T型吸頭
- U. 除塵吸頭
- V. 高效吸扒 (只適用於部份型號)
- W. 拼花地板吸扒 (只適用於部份型號)
- X. 地毯/地板吸扒
- Y. 吸水扒頭
- Z. 配件袋 (只適用於部份型號)

使用前準備



重要：組裝及準備使用時，請確保產品已從電源插頭拔出。

1. 將集塵水箱從產品移除 (圖1)；
2. 轉動機身旁的門子 (F)，以鬆開集塵水箱蓋 (圖2)；
3. 揭起集塵水箱蓋 (圖3)。

乾吸功能

1. 作一般潔塵使用時，在集塵水箱內注入一公升清水 (圖4)。

切勿注水超過水箱內刻度。

清水能過濾及收集塵埃，避免塵埃飛散。

2. 關上水箱，並轉動門子 (F) 以扣緊水箱蓋；將水箱重新裝好 (圖5)。
3. 將軟管 (Q) 連接至產品時，將連接口推入產品，直至軟管固定 (圖6)。需要卸除軟管時，按連接口上的解鎖按鈕，即可拉出軟管 (圖7)。
4. 將伸縮吸管 (S) 連接上手柄 (圖8)，並拉長至所需的長度 (圖9)。
5. 將所需的配件連接上伸縮吸管 (S) 或直接連接上手柄 (P)。

啟動產品

1. 接上電源插頭。
 2. 按開/關按鈕 ① (I)。
- 產品啟動時，會以最低吸力運作。

關上產品

要關上產品時，按開/關按鈕 ① (I)。

在產品的操控面板，電子調控吸力

按開/關按鈕 ① (I) 後，按  (L) 按鈕 (圖10)。每次按動按鈕，操控面板上的小燈會根據運作吸力亮起。使用最大吸力可以吸起毛皮地毯或硬地板 (雲石、瓷磚、高陶磚等) 上的塵埃，而低吸力則適用於窗簾或輕柔/幼細的紡織物。

使用手柄上的遙控器（只適用於部份型號）

使用備有遙控器的型號時，可以按  鍵開關產品。可以按 **+** 增強或 **-** 減弱鍵，調整產品吸力（圖11）。

遙控器上有兩個紅外線發射器，訊號可從各個角度傳送：但應注意，使用遙控器時應指向產品方向。

吸水功能

配合特別扒頭，此產品可用作吸水，吸起濺於地上的液體。

此產品可吸起約3.5公升液體。當吸取量達到限制時，會觸動浮動活門，令產品停止運作。

發生此情況時，應遵照「定期清潔」章節的指示，清空集塵水箱（E）及浮動活門箱（D）。



注意：

為保持最佳效能，應使用空的集塵水箱。

作潔塵吸塵機使用時，亦可吸起液體。

配件描述

窄縫吸咀（R — 圖12）

用於清潔角落、邊緣等狹窄位置。

多功能T型吸頭（T — 圖13）

適合清潔梳化、扶手椅、椅墊、車箱、毛毯、褥墊、窗簾等。

除塵吸頭（U — 圖14）

此吸頭配件適合掃除紡織物、傢俱、書本、窗簾、框架及衣服。

只適用於部份型號：

高效吸扒（V — 圖15）

將此吸扒安裝於原本的複合吸扒位置上。當產品啟動時，吸入的空氣會令吸扒轉動。產品運作時，切勿將手指放於高效吸扒下。清潔轉頭時，必須先讓產品停止運作。避免在毛皮地毯邊緣位置使用，否則吸扒轉動時可能損壞地毯。

處理特別幼細的地毯時，太頻密使用高效吸扒，長遠會令纖維受損。

如果清潔時吸扒難以滑動，可嘗試降低吸力。

只適用於部份型號：

拼花地板吸扒（W — 圖16）

此特別吸扒採用柔軟的天然馬毛擦子及氈製輪子，即使滑過最幼細的地板，亦不會造成損害，令地板絕對清潔。

複合地毯/地板吸扒（X — 圖17）

有效清除地板（雲石或地磚）、毛皮地毯或地毯上的塵埃。

將控制桿推向「硬地板」模式（）時，擦毛會突出，更有效清潔硬地板。此模式適合深入清潔地板、或地板有明顯接縫時用。

將控制桿推向「地毯」模式（）時，擦毛會收起，適合清潔紡織表面及幼細的地板，例如拼花地板、雲石等。

吸水扒頭（Y — 圖18）

特別為吸起液體而設計，吸扒有橡膠部件，能有效吸起液體。

放置架（ - M）

暫停清潔或儲存產品時，可以將伸縮吸管整潔安置於產品上（圖19）。

電線回圈按鈕 (- O)

吸塵後，可按動產品後方的回圈按鈕以卷好電源線（圖20）。

清潔及保養



有觸電風險！

進行任何保養工作前，必須拔出電源插頭。

日常清潔（每次吸塵後）

1. 將集塵水箱從產品移除（圖1）；
2. 轉動機身旁的門子（F），以鬆開集塵水箱蓋（圖2）；
3. 揭起集塵水箱蓋（圖3）。
4. 清空水箱及以清水沖洗。
5. 檢查浮動活門箱內部，確保沒有塵埃積聚。需要時可清洗。

定期清潔

6. 按下門子，將浮動活門箱從水箱蓋移除（圖21）；
7. 逆時鐘轉動以解開濾網固定器（圖22）；
8. 將濾網及其固定器拆開（圖23），以清水沖洗（圖24）；
9. 確保浮動活門可自由浮動（圖25）；
10. 風乾後，再將濾網裝回固定器，將固定器連接上浮動活門箱，順時鐘轉動鎖好；
11. 蓋上浮動活門箱蓋（圖26），將箱上的箭嘴對準箱蓋標記，關上浮動活門箱蓋。

清洗集塵水箱（自動清洗 — 圖27）

此產品備有自動清洗（AUTOCLEAN）按鈕，可自動清洗及消毒水箱。

使用此功能時，先清空水箱，再注入一公升清水及十毫升清潔劑（約為隨機附送的瓶子半瓶蓋份量）。

按自動清洗按鈕以啟動此功能。「吸力計」指示燈閃動時，表示正進行清洗。

啟動自動清洗功能時，不能調整吸力。五分鐘後，產品會自動關上。完成自動清洗後，清空水箱及以清水沖洗，以清除殘餘清潔劑。

保養馬達濾網

為令產品保持最高吸力、避免馬達過熱、排出的空氣完全清潔無塵，應經常保持馬達濾網清潔。

此高效能濾網，可阻隔直徑大於0.3微米的塵埃。

清洗濾網時，按下後通風柵兩邊把手以移除柵門（圖28）。

移除濾網（圖29），抖動濾網以清除塵埃（圖30）。

重新裝上濾網（圖31）及後通風柵。

當濾網明顯被堵塞時，可從服務中心購買同款的濾網換上。

手柄附有遙控器的型號：更換電池

若遙控器無法運作，應更換電池。

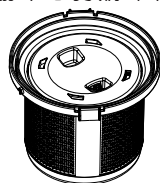
- 移除手柄上的電池槽蓋（圖32）；
- 放入兩顆R03（AAA）1.5V電池，並確保方向正確（請參看電池槽內的指示）；
- 重新蓋上電池槽蓋。



注意：更換電池或丟棄遙控器時，必須根據最新法例處理舊電池，因為電池會破壞環境。

「乾用」配件（另購）

可從供應商或獲授權服務中心另購「乾用」配件，讓產品無須注入清水，亦可吸塵。



注意：使用「乾用」配件時，不能吸起液體。請遵照配件附帶的說明書使用。